

maxon

BIKEDRIVE AIR

Manual de instrucciones



maxonbikedrive.com

maxon BIKEDRIVE AIR | Manual de instrucciones
Edición 2023-09 | DocID 9473427-03

ÍNDICE DE CONTENIDOS

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | CONTENIDO Y SÍMBOLOS DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES | 5 |
| | 1.1 Actualidad del manual de instrucciones | 5 |
| 2 | SISTEMA MOTOR | 7 |
| | 2.1 Uso previsto | 7 |
| 3 | VISTA GENERAL DEL SISTEMA | 9 |
| | 3.1 Componentes/volumen de suministro | 9 |
| | 3.2 Componentes del sistema | 10 |
| | 3.2.1 Unidad motriz | 10 |
| | 3.2.2 POWERTAB/indicador de la carga de la batería | 11 |
| | 3.2.3 Batería BX250I | 12 |
| | 3.2.4 Range Extender BX250E | 13 |
| | 3.2.5 Cargador | 14 |
| | 3.2.6 Toma de carga | 15 |
| | 3.2.7 Sensor de velocidad | 15 |
| | 3.2.8 Interruptor remoto para bicicleta de montaña | 16 |
| | 3.2.9 Interruptor remoto para bicicleta de ruta o de gravel | 17 |
| | 3.2.10 Opcional módulo de luz | 17 |
| | 3.2.11 Soporte opcional para el Range Extender | 18 |
| | 3.2.12 Montaje de accesorios que no son del BIKEDRIVE AIR | 19 |
| 4 | PUESTA EN SERVICIO Y MANEJO | 21 |
| | 4.1 Resumen de funciones del POWERTAB | 21 |
| | 4.1.1 Selección del nivel de asistencia | 22 |
| | 4.1.2 Personalización de los niveles de asistencia con la Connect App | 22 |
| | 4.1.3 Alimentación eléctrica del POWERTAB | 23 |
| | 4.1.4 Significado de los LED | 23 |
| | 4.1.5 Indicación del estado de carga en el POWERTAB | 24 |
| | 4.2 Carga de la batería | 24 |
| | 4.3 Montaje y desmontaje de la batería | 26 |
| | 4.4 INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA BATERÍA | 26 |
| | 4.5 Manejo del cargador | 28 |
| | 4.5.1 Conexión del cargador a la toma de red | 28 |
| | 4.5.2 Proceso de carga | 28 |
| | 4.5.3 Mantenimiento y servicio técnico | 29 |

| | | |
|-------|---|----|
| 4.6 | Indicaciones de seguridad | 29 |
| 4.7 | Range Extender | 30 |
| 4.7.1 | Componentes | 30 |
| 4.7.2 | Función | 30 |
| 4.7.3 | Uso del Range Extender | 31 |
| 4.7.4 | Sustitución del Range Extender | 33 |
| 4.7.5 | Significado de los LED | 34 |
| 4.8 | Range Extender carga | 35 |
| 4.9 | IMPORTANTE INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA PARA EL RANGE EXTENDER36 | |
| 5 | MANTENIMIENTO | 39 |
| 5.1 | Después de un accidente | 39 |
| 5.2 | Batería | 39 |
| 5.3 | Guías de cables | 40 |
| 6 | LIMPIEZA Y CUIDADO | 41 |
| 7 | TRANSPORTE | 43 |
| 8 | RESPONSABILIDAD POR DEFECTOS | 45 |
| 9 | ELIMINACIÓN | 47 |
| 9.1 | Información general/instrucciones para la eliminación | 47 |
| 9.1.1 | Reciclaje | 47 |
| 9.2 | Responsabilidad | 47 |
| 9.2.1 | Segundo uso | 47 |
| 9.3 | Eliminación | 48 |
| | ÍNDICE DE ILUSTRACIONES | 49 |
| | ÍNDICE DE TABLAS | 50 |

••página dejada intencionalmente en blanco••

1 CONTENIDO Y SÍMBOLOS DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual de instrucciones contiene únicamente información específica acerca del BIKEDRIVE AIR y debe utilizarse en combinación con el manual de instrucciones de la bicicleta. Antes de utilizar el BIKEDRIVE AIR, lea el manual de instrucciones completamente. Si no hubiera disponible una versión impresa del manual de instrucciones, puede descargar el manual en el sitio web del distribuidor o ponerse en contacto con su distribuidor local.

Además, este manual de instrucciones contiene información importante que ofrece una mayor seguridad, alarga la vida útil del BIKEDRIVE AIR e incrementa el disfrute de la bicicleta eléctrica. Si no se tiene en cuenta el contenido del manual de instrucciones, pueden producirse lesiones personales y daños en el vehículo.

Asegúrese de que su distribuidor autorizado le haya entregado todos los documentos del producto. Si alguna información en este manual entrara en conflicto con información del producto de un fabricante de componentes, póngase en contacto con un distribuidor local.

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:



Indica una situación potencialmente peligrosa. ¡El incumplimiento puede causar lesiones mortales!



Indica una posible situación peligrosa o avisa acerca de una práctica no segura. ¡El incumplimiento puede causar lesiones o daños en componentes!



Señala un aspecto importante. ¡El incumplimiento puede causar daños en componentes!

1.1 Actualidad del manual de instrucciones



La actualidad del manual de instrucciones de su BIKEDRIVE AIR se comprueba de forma continua. El presente manual refleja el estado del conocimiento en el momento de su impresión. Por ello, le recomendamos que visite nuestro sitio web maxonbikedrive.com/de/service para informarse de posibles modificaciones. Allí también encontrará el respectivo manual de instrucciones actual en PDF.



Indicaciones de seguridad:

- *Lea este manual de instrucciones completamente antes de usar el producto.*
 - *Guarde el manual de instrucciones para un uso futuro.*
 - *Lea cuidadosamente el manual de instrucciones completo para los componentes opcionales utilizados.*
-

Nunca abra por su propia cuenta los componentes eléctricos del BIKEDRIVE AIR. Los trabajos de mantenimiento deben ser realizados por un técnico. Si se abren los componentes, queda anulada automáticamente la garantía.

La modificación de los componentes o el uso de componentes que no están concebidos para el BIKEDRIVE AIR no está permitido y es crítico para la seguridad. Cualquier modificación o el uso de componente de terceros anula la garantía.

Después de un recorrido largo, la unidad motriz BIKEDRIVE AIR puede calentarse considerablemente. Esto supone un peligro de quemaduras.

El BIKEDRIVE AIR cumple los requisitos de la norma ISO 13849-1:2015 categoría 2 PL c.

2 SISTEMA MOTOR

Le damos la enhorabuena por la compra del sistema motor BIKEDRIVE AIR. Se ha decidido usted por un sistema motor con la más moderna tecnología.

La bicicleta con el sistema motor BIKEDRIVE AIR ha sido desarrollada para el mercado actual de las bicicletas eléctricas. El ajuste de la asistencia tiene lugar mediante un sistema de control que evalúa los datos de tres sensores (velocidad, frecuencia de pedaleo y par) y que regula el motor en función del grado de asistencia seleccionado. Cuando se alcanza una velocidad de 25 km/h, la asistencia deja de funcionar. Sin embargo, sin la asistencia eléctrica es posible alcanzar velocidades superiores a 25 km/h sin resistencia adicional.

2.1 Uso previsto



Normativa legal

Antes de utilizar su bicicleta por primera vez, infórmese acerca de la normativa legal vigente en su país o lugar de residencia.

Su BIKEDRIVE AIR está destinado al transporte de una persona en carreteras asfaltadas y de tierra, así como senderos. La carga máxima admisible (ciclista + accesorios + equipaje) depende del fabricante de la bicicleta y es este el que debe especificarla.

El BIKEDRIVE AIR no está diseñado para:

- Su uso en carreras o competiciones
- Su limpieza con chorro de agua a alta presión
- Su transporte en el exterior de un vehículo cuando llueve
- La carga de la bicicleta en exteriores con humedad o radiación solar intensa

El uso previsto puede verse limitado por:

- Las indicaciones de seguridad en este manual de instrucciones
- El capítulo «Puesta en servicio y manejo» en este manual de instrucciones
- La normativa específica del país en relación con el tráfico por carretera
- La normativa específica del país en relación con el reglamento del permiso de circulación

La utilización del BIKEDRIVE AIR no se recomienda a los siguientes grupos de usuarios:

- Personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas
- Personas que debido a su tamaño corporal no pueden manejar el vehículo de forma segura



Las modificaciones del BIKEDRIVE AIR que incrementen la potencia del motor o la velocidad máxima de la asistencia eléctrica son peligrosas para la seguridad de la conducción. ¡Existe el riesgo de consecuencias relacionadas con la legislación de tráfico, el reglamento del permiso de circulación, la legislación reguladora y el derecho penal!



Las piezas giratorias, como las ruedas, las bielas o los pedales, pueden enganchar y arrastrar prendas de vestir, objetos transportados e incluso partes del cuerpo.

- Por ello, lleve siempre ropa ceñida, casco y gafas.
- Lleve calzado con suelas antideslizantes y adecuadas para los pedales.
- No sujete en el manillar ningún objeto que pueda entrar en contacto con la rueda delantera.



La bicicleta con el BIKEDRIVE AIR tiene una mayor aceleración que una bicicleta convencional. Piense siempre que es posible que otros participantes en el tráfico no esperen que la bicicleta tenga tal capacidad de aceleración.

- Antes de incorporarse al tráfico en carretera, practique primero el manejo de su nuevo BIKEDRIVE AIR en un lugar sin tráfico.

Los equipos de iluminación activos y pasivos requeridos en su país por motivos de seguridad deben instalarse de acuerdo con el reglamento de tráfico del respectivo país. El equipamiento de seguridad debe comprobarse periódicamente y, en caso necesario, debe ser reparado por un técnico cualificado.



ADVERTENCIA

Apague el sistema antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza en la cadena o los cambios de su bicicleta.



ADVERTENCIA

Riesgo de incendio: el usuario no está autorizado a reparar las piezas.

3 VISTA GENERAL DEL SISTEMA

3.1 Componentes/volumen de suministro

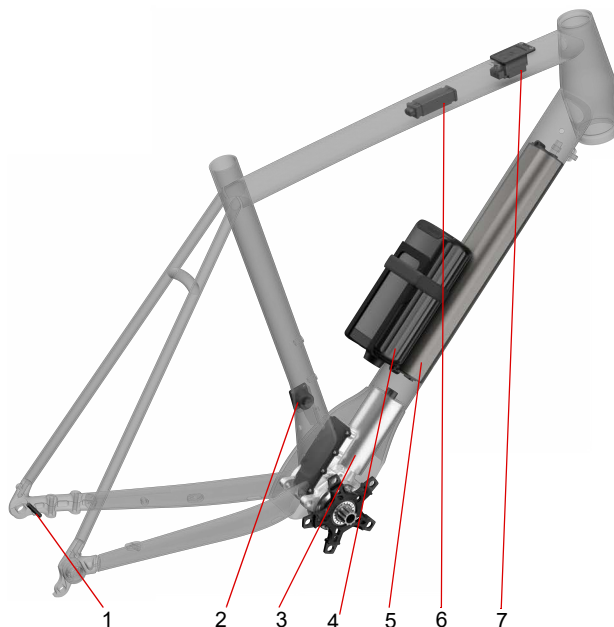


Abbildung 4-1 BIKEDRIVE AIR | componentes

| | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| 1 | Sensor de velocidad | 2 | Toma de carga |
| 3 | Unidad motriz | 4 | Range Extender BX250E |
| 5 | Batería BX250I | 6 | Módulo de luz |
| 7 | POWERTAB | | Interruptor remoto (no se muestra en la imagen) |
| | Cargador (no se muestra en la imagen) | | |



Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad.

Si no se siguen y cumplen todas las instrucciones e indicaciones de seguridad pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para el futuro.

El término «batería» utilizando en este manual de instrucciones hace referencia a todos los acumuladores del Original BIKEDRIVE AIR.



- **No se distraiga con la pantalla del POWERTAB.** Si no se concentra únicamente en el tráfico, se arriesga a verse involucrado en un accidente.
- Lea y tenga en cuenta las instrucciones e indicaciones de seguridad en todos los manuales de instrucciones de la bicicleta eléctrica, así como en el manual de instrucciones de su sistema BIKEDRIVE AIR.

3.2 Componentes del sistema

En función del equipamiento de su bicicleta eléctrica con BIKEDRIVE AIR, algunas descripciones en este manual de instrucciones pueden diferir ligeramente de las circunstancias reales.

3.2.1 Unidad motriz



- *No desmonte ni abra la unidad motriz por su propia cuenta. Solo el personal especializado está autorizado a abrir y reparar la unidad motriz con piezas de recambio originales. Si se abre el sistema sin autorización, queda anulada la garantía.*
- *No está permitido modificar la unidad motriz ni instalar en ella otros productos no autorizados.*
- *Después de un recorrido, no toque la unidad motriz, ya que la superficie puede estar muy caliente.*

La unidad motriz está compuesta de un eficiente motor maxon brushless con rotor interno y un silencioso reductor planetario de altas prestaciones. La electrónica y el sistema de sensores integrados permiten que el sistema pueda ofrecer una asistencia precisa en todas las situaciones de conducción. La rueda libre es innovadora y está patentada. No ofrece apenas resistencia, ni al pedalear hacia atrás ni al conducir sin asistencia eléctrica.



Abbildung 4-2 BIKEDRIVE AIR | unidad motriz

| Datos técnicos de la unidad motriz BIKEDRIVE AIR | |
|--|---------------------------------------|
| Tensión nominal | 36 V |
| Potencia | 250 W |
| Temperatura ambiente para el funcionamiento | -20 °C...+40 °C |
| Protección eléctrica | IP5K5 (de acuerdo con ISO 20653:2013) |

Tabelle 4-1 Datos técnicos de la unidad motriz

3.2.2 POWERTAB/indicador de la carga de la batería

El elemento de mando POWERTAB ofrece un control completo de la bicicleta eléctrica. Puede conectarse al smartphone mediante Bluetooth (BLE) o con otros dispositivos Garmin, o-synce o Sigma mediante ANT+. Es posible elegir entre tres niveles de asistencia y personalizarlos. De fábrica vienen ajustados tres modos de conducción: Niveles 0 - I - II - III. En el POWERTAB se muestra el estado de carga de la bicicleta eléctrica. De forma opcional, hay disponible un discreto e intuitivo interruptor para el manillar de bicicletas de ruta o montaña.



Abbildung 4-3 BIKEDRIVE AIR | POWERTAB

| Datos técnicos del POWERTAB | |
|------------------------------------|--|
| Indicación de la batería | |
| Niveles de asistencia I - II - III | |
| Bluetooth (BLE) y ANT+ | |
| Interruptor de la luz (opcional) | |

Tabelle 4-2 Datos técnicos del POWERTAB

3.2.3 Batería BX250I

La batería de iones de litio está montada de forma fija en el tubo inferior y solo puede ser desmontada por un distribuidor autorizado. La batería se carga con el cargador. Dependiendo del fabricante de la bicicleta, el puerto de carga para el cargador se encuentra en una posición diferente.

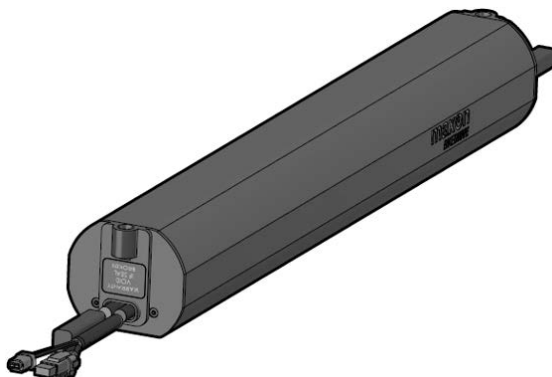


Abbildung 4-4 BIKEDRIVE AIR | batería BX250I

| Datos técnicos de la batería BX250I | |
|-------------------------------------|--------|
| Tensión nominal | 36 V |
| Capacidad | 250 Wh |
| Peso (solo la batería) | 1,4 kg |
| Tiempo de carga (0 ... 100 %) | 3,5 h |
| Tiempo de carga (0 ... 80 %) | 2,5 h |

Tabelle 4-3 Datos técnicos de la batería BX250I

3.2.4 Range Extender BX250E

Para recorridos más largos hay disponible un Range Extender (dispositivo ampliador de la autonomía) que añade otros 250 Wh. Este funciona como un cargador portátil que carga la batería integrada. El Range Extender se fija con un soporte al cuadro en las roscas para el portabotellas. El Range Extender se conecta al sistema mediante un cable encima

de la toma de carga. El cable, como la longitud del cable, es específico para el respectivo cuadro y puede diferir en función de fabricante de la bicicleta.

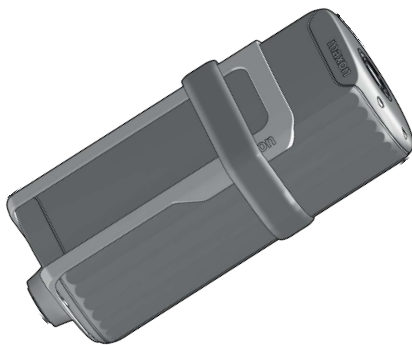


Abbildung 4-5 BIKEDRIVE AIR | Range Extender BX250E

| Datos técnicos del Range Extender BX250E | |
|--|------------------------|
| Tensión nominal | 36 V |
| Capacidad | 250 Wh |
| Tiempo de carga (0...100 %) | 3,5 h con 2 A cargador |
| Tiempo de carga (0...80 %) | 2,5 h con 2 A cargador |

Tabelle 4-4 Datos técnicos del Range Extender BX250E

3.2.5 Cargador

El BIKEDRIVE AIR ofrece diferentes cargadores para cubrir las tensiones específicas de cada país. El cierre de bayoneta es muy fácil de usar y permite establecer una sencilla conexión con la toma de carga.

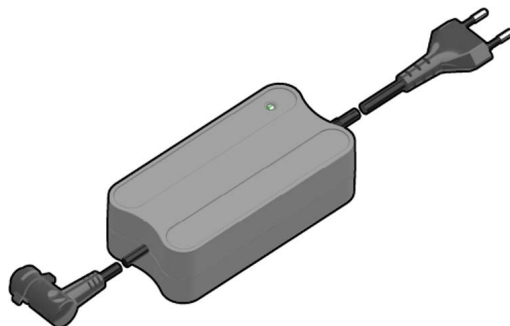


Abbildung 4-6 BIKEDRIVE AIR | cargador

| Datos técnicos del cargador | |
|----------------------------------|---|
| Tensión de entrada | 220 - 240 V (también disponible para 110 V) |
| Frecuencia de entrada | 50 - 60 Hz |
| Tensión de salida nominal | 36 V |
| Corriente de salida | 2 A ± 0,2 A |
| Ambiente | |
| Temperatura de uso | de -0 °C a +40 °C |
| Temperatura de almacenamiento | de -40 °C a +55 °C |
| Funcionamiento con humedad | 20...85 % |
| Indicadores LED de estado | |
| Cambia de rojo a verde | Batería completamente cargada |
| Modo de standby | Verde |
| Proceso de carga | Rojo |
| Modo completo | Verde |

Table 4-5 Datos técnicos del cargador

3.2.6 Toma de carga

Dependiendo del fabricante de la bicicleta, la toma de carga se encuentra en una posición diferente. La asignación de pines de la toma de carga y el conector de carga es específica para el BIKEDRIVE AIR. La tapa puede montarse en ambos lados. Cuando no se utiliza, la tapa debe estar siempre cerrada.

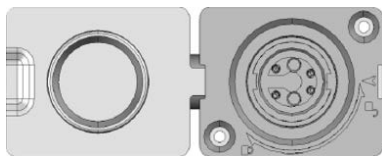


Abbildung 4-7 BIKEDRIVE AIR | toma de carga

3.2.7 Sensor de velocidad

Ajuste del sensor de velocidad

- El imán debe estar colocado en un radio o en el disco de freno.
- El sensor está colocado en el cuadro y no debe moverse.
- La distancia permitida entre el sensor de velocidad y el imán debe encontrarse dentro del rango entre 1 y 8 mm.
- El imán solo debe pasar por una línea del sensor.



Información:

Si la distancia entre el sensor de velocidad y el imán se encuentra fuera del rango especificado o si el sensor de velocidad no está correctamente conectado, esto genera un error del sistema, el cual se muestra con un LED rojo en el POWERTAB. Cuando se produce esta situación, no cabe esperar asistencia por parte del BIKEDRIVE AIR. Si no es posible solucionar el problema, acuda a un distribuidor autorizado.

El correcto funcionamiento del sensor de velocidad puede comprobarse con la Connect App de maxon o con una pantalla conectada. En cuanto la Connect App indica una velocidad plausible, el funcionamiento del sensor de velocidad es correcto. Si la indicación de la velocidad salta de un valor a otro, el sensor está posicionado incorrectamente. Debe comprobarse que el imán solo pase por una línea del sensor.

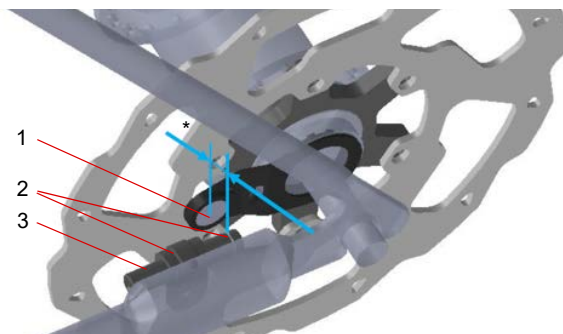


Abbildung 4-8 BIKEDRIVE AIR | distancia del sensor de velocidad

| | | | |
|----------|--------|----------|--------------------------------|
| 1 | Imán | 2 | Marca del punto de conmutación |
| 3 | Sensor | | |

* La distancia admisible entre el sensor y el imán es de 1-8 mm.

3.2.8 Interruptor remoto para bicicleta de montaña

El interruptor remoto para bicicleta de montaña puede utilizarse de forma universal y es adecuado para su montaje en manillares rectos. Con el interruptor puede incrementarse o reducirse la asistencia eléctrica.



Abbildung 4-9 BIKEDRIVE AIR, interruptor remoto para bicicleta de montaña

3.2.9 Interruptor remoto para bicicleta de ruta o de gravel

El interruptor remoto está compuesto de dos pulsadores que son adecuados para su instalación en bicicletas de ruta o de gravel. El nivel de asistencia puede reducirse en todo momento con el interruptor izquierdo o incrementarse con el interruptor derecho.



Abbildung 4-10 BIKEDRIVE AIR | interruptor remoto para bicicletas de ruta o de gravel

3.2.10 Opcional módulo de luz

El módulo de luz es opcional y, en función del fabricante, viene instalado de serie o puede montarse posteriormente. Encargue el montaje a un distribuidor autorizado.

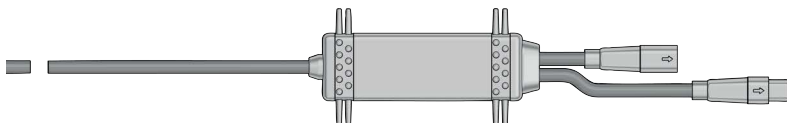


Abbildung 4-11 BIKEDRIVE AIR | Módulo de luz

| Datos técnicos del módulo de luz | |
|----------------------------------|------|
| Tensión nominal | 12 V |
| Potencia máxima | 18 W |

Tabelle 4-6 Datos técnicos del módulo de luz

3.2.11 Soporte opcional para el Range Extender

El portabidones para el Range Extender se fija con dos tornillos al cuadro de la bicicleta. Utilice para ello los tornillos correspondientes al cuadro de la bicicleta y los pares de apriete especificados por el fabricante de la bicicleta. Asegúrese de instalar tornillos adecuados, ya que, de lo contrario, pueden producirse daños en el cuadro de la bicicleta o en la batería principal incorporada en el tubo inferior. →

Véase la sección "Abbildung 4-12 BIKEDRIVE AIR | Montaje del soporte para el Range Extender" on page 18.

El soporte del Range Extender también puede utilizarse para el bidón estándar. Es necesario comprobar la compatibilidad del bidón con el soporte antes de iniciar la marcha.



Abbildung 4-12 BIKEDRIVE AIR | Montaje del soporte para el Range Extender

Los orificios del soporte permiten instalarlo en dos posiciones diferentes. A la hora de seleccionar la posición, asegúrese de que el cable de conexión pueda enchufarse correctamente en la toma de carga. En caso necesario, pruebe ambas posiciones para asegurar las condiciones de montaje óptimas.

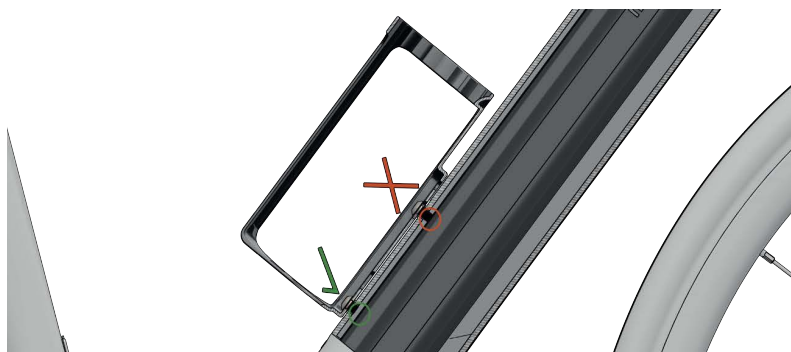


Abbildung 4-13 BIKEDRIVE AIR | Montaje de los tornillos del Range Extender

3.2.12 Montaje de accesorios que no son del BIKEDRIVE AIR

Si se montan accesorios, como un asiento para niños o un remolque para bicicleta, es necesario asegurarse de que estos son compatibles con el BIKEDRIVE AIR consultando al fabricante del accesorio a un distribuidor especializado.

••página dejada intencionalmente en blanco••

4 PUESTA EN SERVICIO Y MANEJO

En este capítulo se explica cómo preparar técnicamente el BIKEDRIVE AIR para la conducción.



El BIKEDRIVE AIR se suministra de forma estándar completamente montado por el distribuidor especializado. Si el envío no se hubiera realizado de forma estándar, póngase en contacto con el distribuidor especializado.



Utilice únicamente herramientas no magnéticas para todos los trabajos de mantenimiento y reparación de su BIKEDRIVE AIR. Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y reparación, asegúrese de trabajar con herramientas no magnéticas.

4.1 Resumen de funciones del POWERTAB

Para **encender** la bicicleta eléctrica, pulse el botón de encendido/apagado en el POWERTAB.



Mediante una pulsación breve se enciende la bicicleta. Cuando el sistema se inicia, no hay seleccionado ningún nivel de asistencia.

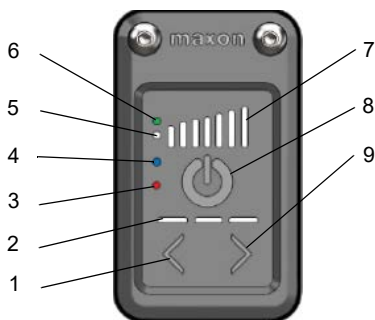
Para apagar el sistema, el botón debe pulsarse durante unos 5 segundos.



Nota:

- *Después de 15 minutos de inactividad, la bicicleta se apaga automáticamente.*
- *Apague la bicicleta eléctrica siempre que no la utilice.*

Si hay una luz instalada de forma fija en la bicicleta, es necesario pulsar otra vez la tecla de «encendido/apagado» del POWERTAB.



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Tecla para cambiar a un nivel de asistencia inferior | 2 | Niveles de asistencia 0 - I - II - III |
| 3 | LED de error | 4 | LED de servicio técnico |
| 5 | LED de estado | 6 | LED de Range Extender |
| 7 | Estado de carga | 8 | Tecla de encendido/apagado y luz |
| 9 | Tecla para cambiar a un nivel de asistencia superior | | |

Abbildung 5-14 BIKEDRIVE AIR | POWERTAB

4.1.1 Selección del nivel de asistencia



El nivel de asistencia se muestra con barras.

- Si no hay ninguna barra iluminada, está seleccionado el nivel cero y la bicicleta no recibe asistencia.
- Una barra iluminada simboliza el nivel I.
- Dos barras iluminadas simbolizan el nivel II.
- Tres barras iluminadas simbolizan el nivel III.

Cero

La asistencia del motor está apagada. La bicicleta eléctrica se comporta como una bicicleta normal. Es posible cambiar en todo momento al nivel «cero» y conducir la bicicleta de forma «completamente normal». La bicicleta eléctrica con BIKEDRIVE AIR se comporta como si el sistema estuviera completamente desconectado. Funciona con su rueda libre interna y no se nota en absoluto la presencia del sistema motor.

Niveles I, II y III

Al pedalear, el motor proporciona asistencia. Los niveles han sido predefinidos por el fabricante. Los datos de los tres sensores (par, velocidad y cadencia de pedaleo) se registran continuamente para ofrecer al ciclista la mejor asistencia posible. Con la Connect App es posible personalizar cada nivel.

4.1.2 Personalización de los niveles de asistencia con la Connect App

maxon ofrece al usuario final una Connect App para iOS y Android. Con la Connect App, el ciclista puede personalizar los niveles de asistencia y montar el teléfono móvil en el manillar para usarlo como pantalla.



4.1.3 Alimentación eléctrica del POWERTAB

El POWERTAB recibe tensión eléctrica de la batería principal.

4.1.4 Significado de los LED

*Verde
(Range
Extender)*

El LED verde indica que se ha detectado un Range Extender activo y la batería principal se está cargando.

*Blanco
(LED de
estado)*

El LED blanco de estado se ilumina de forma permanente en cuanto se enciende la bicicleta eléctrica (hay presente tensión de la batería).

*Azul (LED
de servicio
técnico)*

Cuando la herramienta de servicio técnico de la bicicleta eléctrica para el diagnóstico o la configuración del sistema cambia al modo de servicio técnico, se ilumina el LED azul de servicio técnico. En este modo, el sistema no entrega potencia ni ofrece asistencia.

*Rojo (LED
de error)*

Si la bicicleta eléctrica detecta un fallo, esto se indica mediante el LED rojo de error. La única posibilidad de salir del estado de error es encendiendo y apagando el POWERTAB. Si este error ocurre repetidas veces, póngase en contacto con su distribuidor.

*SOC (state
of charge =
estado de
carga)*

El estado de la carga de la batería se muestra con 7 barras. Cada barra equivale a 1/7 de la carga útil de la batería.

Durante la carga de la batería, la indicación del estado de carga parpadea. La bicicleta se carga en su estado encendido.

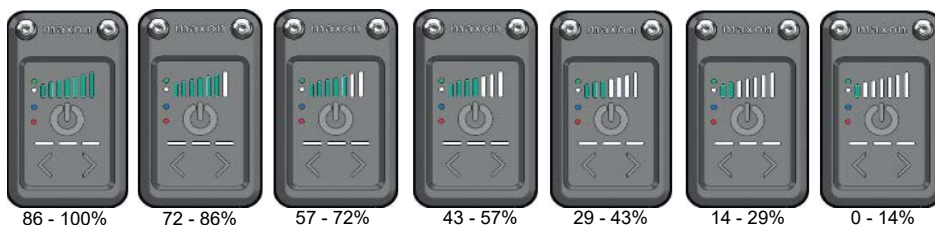
Si la carga de la batería es muy baja, no se muestra el SOC (state of charge). En su lugar solo se ilumina el LED blanco de estado. Si la carga de la batería es demasiado baja, la bicicleta se apaga automáticamente.

Nivel

El nivel de asistencia seleccionado se muestra con tres barras. Si no hay ninguna barra iluminada, está seleccionado el nivel cero (0). La bicicleta no recibe asistencia. En cuanto se selecciona un nivel de asistencia I - II - III, la asistencia eléctrica se activa. Una mayor asistencia del motor reduce la autonomía.

4.1.5 Indicación del estado de carga en el POWERTAB

El estado de carga de la batería principal se muestra en el POWERTAB y en la Connect App. El estado de carga de la batería integrada se muestra en el POWERTAB con una barra luminosa blanca.



4.2 Carga de la batería

La batería puede cargarse en cualquier momento. La carga de la batería también puede interrumpirse en cualquier momento. Utilice únicamente el cargador de maxon para cargar la batería.

Antes de iniciar la ruta prevista, cargue la batería completamente para disponer de su capacidad total. Después de un recorrido, si la batería está completamente agotada, recárguela directamente hasta por lo menos un 60 % de su capacidad.

Si la temperatura se encuentra fuera del rango de temperatura de carga admisible, no es posible cargar la batería, incluso si está conectada al cargador. Solo después de alcanzar la temperatura de carga admisible se puede volver a cargar.



No utilice el conector del cargador y/o el conector de red si están mojados o sucios. Antes de enchufar los conectores, límpielos con un paño seco.

- 1) Elija un lugar fresco (tenga en cuenta la temperatura de carga admisible Tabelle 5-7 Datos técnicos de la batería5-25).
- 2) Conecte el cargador a la toma de red.
- 3) Conecte el cargador a la toma de carga en la bicicleta y asegúrelo con el cierre de bayoneta.
- 4) El proceso de carga se inicia automáticamente. El progreso de la carga se muestra mediante los LED en el POWERTAB. Una vez alcanzada la carga completa de la batería, el cargador y la bicicleta se apagan automáticamente.
- 5) Abra el cierre de bayoneta y retire el cargador de la toma de carga de la bicicleta.
- 6) Desconecta el cargador de la toma.

| Datos técnicos de la batería | | |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| Tipo | BX250I | BX250E |
| | Batería de iones de litio | |
| Tiempo de carga (0 ... 100 %) | 3,5 h | 3,5 h |
| Tiempo de carga (0 ... 80 %) | 2,5 h | 2,5 h |
| Condiciones ambientales | Temperatura de funcionamiento | |
| | -10 °C ... +60 °C | -10 °C ... +50 °C |
| | Temperatura de carga | |
| | 0 °C ... +45 °C | 0 °C ... +50 °C |
| | Temperatura de almacenamiento | |
| | +10 °C ... +20 °C | +10 °C ... +20 °C |

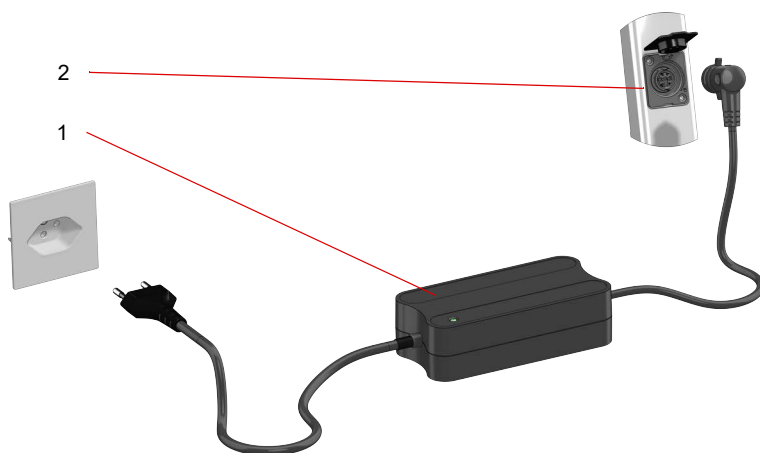
Tabelle 5-7 Datos técnicos de la batería



Descarga profunda

El sistema de gestión de la batería (BMS, por sus siglas en inglés) está diseñado para proteger de daños una batería completamente descargada durante un periodo de tiempo largo. En cualquier caso, si no se utiliza la batería, recomendamos cargarla periódicamente a un estado de carga de aproximadamente un 60 % para alcanzar la vida útil más larga posible.

➔ Utilice únicamente cargadores que sean compatibles con el BIKEDRIVE AIR.



1 Cargador

2 Batería Toma de carga Bicicleta

Abbildung 5-15 BIKEDRIVE AIR | Esquema de carga

4.3 Montaje y desmontaje de la batería



No está permitido desmontar por cuenta propia la batería ni la unidad motriz BIKEDRIVE AIR.

Para ello, póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

4.4 INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA BATERÍA



Importante: lea las indicaciones de seguridad y advertencia.



INSTRUCCIONES SOBRE PELIGRO DE INCENDIO Y DESCARGA ELÉCTRICA:

- Solo está permitido utilizar la batería para su uso previsto.
- La batería no se debe desarmar, abrir ni trocear.
- La batería no debe exponerse al calor ni al fuego. Debe evitarse la radiación solar directa y continua. No deje la bicicleta dentro de un vehículo o lugar similar en el que haya una temperatura interior superior a los 60 °C.
- La batería no debe arrojarse al fuego.
- No caliente ninguna parte de la batería, por ejemplo con un soldador eléctrico u otra fuente de calor.
- No sumerja la batería en agua.
- La batería no debe cortocircuitarse.
- No pise la batería ni la arroje.
- No perfore la batería con un objeto cortante como una aguja o un destornillador.
- Si hay una fuga en una de las celdas, el líquido que salga no debe entrar en contacto con la piel o los ojos. Si se produce un contacto, lave la zona afectada con agua abundante y acuda a un médico.
- No utilice baterías dañadas o deformadas.
- No meta la batería en un horno microondas, un secador o un recipiente de alta presión.



TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO:

- La batería debe guardarse fuera del alcance de los niños.
- Almacene la batería a baja temperatura (se recomienda una temperatura inferior a 20 °C) y baja humedad del aire en un lugar en el que no haya polvo ni una atmósfera de gases corrosivos.
- Es peligroso guardar una o varias baterías en una caja o un cajón, ya que podrían cortocircuitarse entre sí o debido a otros materiales conductos.
- No guarde la batería en un bolsillo o una bolsa junto con otros objetos metálicos como llaves, collares, horquillas para el pelo, monedas o tornillos.
- No deben transportarse paquetes aplastados, perforados o rotos. Tales paquetes deben aislarse hasta que el remitente haya dado instrucciones para inspeccionar y, en su caso, volver a empaquetar el producto.



FUNCIONAMIENTO:

- *Antes de su uso debe cargarse la batería. Siempre debe utilizarse el cargador adecuado. Deben respetarse las indicaciones del fabricante y la información de las instrucciones del dispositivo para la carga correcta.*



CARGA:

- *Solo deben utilizarse los cargadores previstos especialmente para su uso con los dispositivos en cuestión.*
- *El uso de un cargador no adecuado puede causar fallos de funcionamiento y acortar la vida útil de la batería. También existe el peligro de incendio y explosión.*
- *Si las conexiones de la batería se ensucian, deben limpiarse con un paño limpio y seco.*
- *El proceso de carga finaliza automáticamente en cuanto la batería se ha cargado completamente. Por ello, es imposible que se produzca una sobrecarga.*
- *No cargue la batería durante un periodo de tiempo largo si no se utiliza.*
- *Cuando ha finalizado el proceso de carga, se recomienda separar primero el cargador de la toma de red y después de la batería.*
- *Durante el proceso de carga, no exponga el cargador a la humedad (agua, lluvia, nieve).*
- *Nunca realice el proceso de carga en interiores en los que pueda depositarse humedad en el cargador.*
- *Tenga cuidado con la condensación. Si el cargador se lleva de un espacio frío a uno caliente, puede formarse agua condensada. En este caso, antes de utilizar el cargador debe esperarse hasta que se haya evaporado el agua condensada. Esto puede tardar horas.*
- *Nunca transporte el cargador sujetándolo por el cable de red o el cable de carga.*
- *Nunca tire del cable de red para separar el cargador de la toma de red.*
- *No someta los cables ni los conectores a presión alguna. Si los cables se estiran o doblan en exceso, si un cable queda aprisionado entre una pared y el marco de una ventana o si se colocan objetos pesados sobre un cable o un conector, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.*
- *Tienda el cable de red y el cable de carga de manera que nadie puede pisarlos ni tropezar con ellos, y de manera que no se vean sometidos a otras influencias o cargas perjudiciales.*
- *No haga funcionar el cargador si el cable de red, el cable de carga o los conectores montados en los cables están dañados. Las piezas dañadas deben ser sustituidas inmediatamente por un distribuidor especializado.*
- *No utilice ni desarme el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído al suelo o ha sufrido daños de otro tipo. Lleve el cargador a un distribuidor autorizado para su reparación.*
- *El cargador no debe ser utilizado por niños pequeños.*
- *No desarme ni modifique el cargador.*

- *No cubra el cargador durante el proceso de carga ni coloque objeto alguno sobre él.*
- *Nunca cortocircuite los polos del conector de carga con objetos metálicos.*
- *Asegúrese de que el conector de red esté bien insertado en la toma de red.*
- *No toque los conectores con las manos húmedas.*
- *No cargue una batería que no se pueda cargar o que se cargue demasiado lentamente.*
- *Finalice la carga de la batería si el proceso de carga no ha se ha completado en el tiempo especificado.*
- *Deje de utilizar la batería si esta se calienta en exceso o si cambia de color o de forma.*
- *Aléjese inmediatamente del fuego si detecta una fuga o un olor desagradable. Si la piel o la ropa entran en contacto con líquidos, límpielas inmediatamente con agua dulce.*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

4.5 Manejo del cargador

4.5.1 Conexión del cargador a la toma de red

- ¡Tenga en cuenta la tensión de la red! La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones en la placa de características. Inserte el conector macho del dispositivo del cable de red en el conector hembra del cargador.
Conecte el cable de red (específico para el país) a la red eléctrica.



Un calentamiento del cargador durante la carga supone un peligro de incendio. Cargue la batería en la bicicleta solo en estado seco y en un lugar seguro contra incendios. No cubra el cargador durante el proceso de carga.

4.5.2 Proceso de carga

El progreso de carga se inicia en cuanto el cargador se conecta a la batería o en cuanto están conectadas la toma de carga en la bicicleta y la red eléctrica.

Indicadores LED de estado:

- Cambia de rojo a verde: batería completamente cargada
- Modo de standby: verde
- Proceso de carga: rojo
- Modo completo: verde

**Nota**

- *El proceso de carga solo es posible si la temperatura de la batería de la bicicleta eléctrica se encuentra dentro del rango admisible de temperatura de carga.*
- *Durante el proceso de carga se desactiva la unidad motriz.*

Quando la batería de la bicicleta eléctrica está completamente cargada, el proceso de carga finaliza. Separe el cargador de la red eléctrica y separe la batería del cargador. Al separar del cargador la batería, esta se apaga automáticamente.

**Nota**

- *Si la carga se ha realizado en la bicicleta, después del proceso de carga debe cerrarse cuidadosamente la toma de carga con su tapa para que no pueda entrar suciedad o agua.*

4.5.3 Mantenimiento y servicio técnico

Si el cargador deja de funcionar, acuda a un distribuidor autorizado.

4.6 Indicaciones de seguridad

Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad.

Si no se siguen y cumplen todas las instrucciones e indicaciones de seguridad pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.



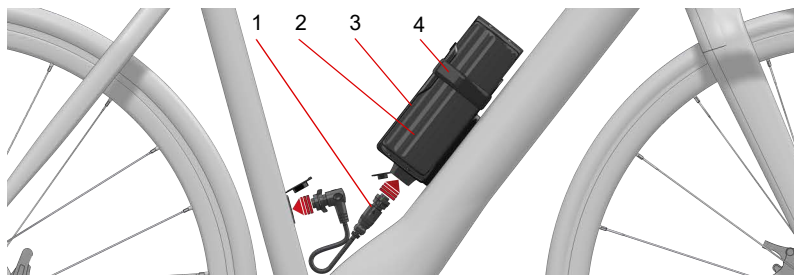
Guarde todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para el futuro.

- *Tenga cuidado con la condensación. Si el cargador se lleva de un espacio frío a uno caliente, puede formarse agua condensada. En este caso, antes de utilizar el cargador debe esperarse hasta que se haya evaporado el agua condensada. Esto puede tardar horas.*
- *Durante el proceso de carga, no exponga el cargador a la humedad (agua, lluvia, nieve).*
- *Nunca transporte el cargador sujetándolo por el cable de red o el cable de carga.*
- *Nunca tire del cable de red para separar el cargador de la toma de red.*
- *No someta los cables ni los conectores a presión alguna. Si los cables se estiran o doblan en exceso, si un cable queda aprisionado entre una pared y el marco de una ventana o si se colocan objetos pesados sobre un cable o un conector, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.*
- *No cubra el cargador durante el proceso de carga ni coloque objeto alguno sobre él.*
- *Tienda el cable de red y el cable de carga de manera que nadie puede pisarlos ni tropezar con ellos, y de manera que no se vean sometidos a otras influencias perjudiciales o cargas.*

- No haga funcionar el cargador si el cable de red el cable de carga o los conectores montados en los cables están dañados. Las piezas dañadas deben ser sustituidas inmediatamente por un distribuidor especializado.
- No utilice ni desarme el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído al suelo o a sufrido daños de otro tipo. Lleve el cargador a un distribuidor autorizado para su comprobación.
- El cargador no debe ser utilizado por niños pequeños.
- No desarme ni modifique el cargador.
- Nunca cortocircuite los polos del conector de carga con objetos metálicos.
- Asegúrese de que el conector de red esté bien insertado en la toma de red.
- No toque los conectores con las manos húmedas.
- No utilice el conector de carga y/o el conector de red si están mojados o sucios. Antes de insertarlos, limpie los conectores con un paño seco.
- Separe de la alimentación eléctrica el dispositivo antes de establecer o separar la conexión a la batería.

4.7 Range Extender

4.7.1 Componentes



- | | | | |
|---|--------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Cable de carga | 2 | Range Extender BX250E |
| 3 | Soporte para el Range Extender | 4 | Cinta de goma para fijación |

Abbildung 5-16 BIKEDRIVE AIR | Range Extender Componentes

4.7.2 Función

El Range Extender prolonga el tiempo de funcionamiento del BIKEDRIVE AIR. En cuanto el Range Extender se conecta a la toma de carga, la batería principal se carga. Para recorridos largos, se recomienda conectar un Range Extender directamente desde el inicio. El Range Extender carga la batería principal con una corriente de carga predefinida. También es posible llevar varios Range Extender y sustituir el que se agote por otro cargado, o aprovechar las pausas para recargar el Range Extender. De esta manera, se incrementa considerablemente la autonomía.

Cuando la batería principal se descargue completamente, es necesario que el Range Extender la cargue lo suficiente para volver a ofrecer asistencia. El Range Extender funciona como un cargador con el que también es posible cargar la batería principal del BIKEDRIVE AIR sin una toma eléctrica.

4.7.3 Uso del Range Extender

- 1) Apague el BIKEDRIVE AIR.
- 2) Compruebe que esté instalado el soporte especial para el Range Extender. Si no lo estuviera, acuda a un distribuidor especializado.

➔ **Información:** *En particular en el caso de un reequipamiento, al montar el Range Extender es necesario asegurarse de que ningún componente de la bicicleta eléctrica resulte dañado, por ejemplo, la batería interna o el mazo de cables ➔ véase "BIKEDRIVE AIR | Montaje de los tornillos del Range Extender" on page 18. En caso de que el soporte no esté disponible, diríjase al comercio especializado.*

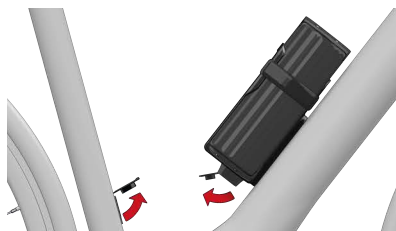
- 3) Coloque el Range Extender en el soporte desde un lado. Compruebe que la muesca en el portabidones encaje correctamente en el Range Extender.



- 4) Asegure el Range Extender con la cinta de goma.

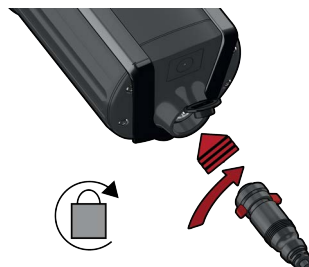


- 5) Abra los conectores hembra en el cuadro y en el Range Extender.



Nota: Asegúrese de que no penetre suciedad ni agua en los conectores macho/hembra

- 6) Conecte el cable de carga y fjelo en ambos lados con la bayoneta.



- 7) Control del funcionamiento:
- a) Inicie el sistema con el botón de encendido/apagado en el POWER-TAB o con el botón de encendido/apagado en el Range Extender.
 - b) El LED del Range Extender y el LED del Range Extender en el POWER-TAB se iluminan en verde de forma fija. El Range Extender carga la batería principal.

Si el LED de estado del Range Extender parpadea en verde, compruebe que el cable de conexión esté correctamente enchufado.

- c) Apagado del sistema: pulsación larga (~5 s) del botón de encendido/apagado en el POWER-TAB o del botón de encendido/apagado en el Range Extender.



➔ Información: encienda el Range Extender al principio de la ruta para alcanzar la máxima autonomía.

4.7.4 Sustitución del Range Extender

Si el Range Extender está descargado en el sistema BIKEDRIVE AIR, se apaga automáticamente.

- 1) Apague el BIKEDRIVE AIR.
- 2) Retire el cable entre el Range Extender y la toma de carga.
- 3) Cierre el conector hembra en el Range Extender.
- 4) Retire la cinta de goma del Range Extender.
- 5) Inclíne la batería hacia un lado.
- 6) Coloque el Range Extender nuevo.
- 7) Compruebe que la muesca en el portabidones encaje correctamente en el Range Extender.
- 8) Asegure el Range Extender con la cinta de goma.
- 9) Abra los conectores hembra en el cuadro y en el Range Extender.

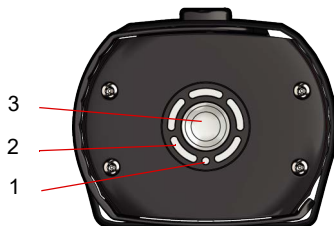
Nota: Asegúrese de que no penetre suciedad ni agua en los conectores macho/hembra.

- 10) Conecte el cable de carga y fíjelo en ambos lados con la bayoneta.
- 11) Control del funcionamiento:
 - a) Inicie el sistema con el botón de encendido/apagado en el POWER-TAB o con el botón de encendido/apagado en el Range Extender.
 - b) El LED del Range Extender y el LED del Range Extender en el POWERTAB se iluminan en verde. El Range Extender carga la batería principal.

Si el LED de estado en el Range Extender parpadea en verde, compruebe que el cable de conexión esté correctamente enchufado.

- c) Apagado del sistema: pulsación larga (~5 s) del botón de encendido/apagado en el POWERTAB o del botón de encendido/apagado en el Range Extender.

4.7.4.1 Significado LED de estado



- | | | | |
|---|----------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | LED (verde, ámbar, rojo) | 2 | Indicador de nivel de carga (blanco) |
| 3 | Tecla de encendido/apagado | | |

Abbildung 5-17 BIKEDRIVE AIR | Range Extender

4.7.5 Significado de los LED



- 5 LED 80% - 100%
- 4 LED 60% - 80%
- 3 LED 40% - 60%
- 2 LED 20% - 40%
- 1 LED 0% - 20%

Verde
(Range
Extender
activado)

Si está iluminado el LED verde, el Range Extender se ha detectado y está activo.

- Verde (intermitente): el Range Extender está encendido, pero aún no se ha detectado un sistema.
- Verde (fijo): el Range Extender está encendido y se ha detectado el sistema. En este estado se recarga la batería principal.

**Ámbar (LED
de carga)**

El Range Extender se está cargando con el cargador externo.

**Rojo (LED
de error)**

Hay un fallo en el Range Extender.

La única posibilidad de salir de este estado de error es encendiendo y apagando el Range Extender. Si el error persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

**Indicador de
nivel de
carga
(blanco)**

El estado de la carga del Range Extender se muestra con 5 barras. Cada barra equivale a 1/5 de la carga útil de la batería. → Véase “Significado de los LED” on page 34. Para mostrar el estado de carga debe pulsarse brevemente el botón → Véase “Tecla de encendido/apagado” on page 34.

4.8 Range Extender carga

Para cargar el Range Extender debe desenchufarse el cable de conexión entre el Range Extender y la bicicleta. Conecte el cargador con el Range Extender. Utilice únicamente el cargador de maxon para cargar la batería.

El Range Extender también puede cargarse cuando se retira de la bicicleta. Si no utiliza su bicicleta eléctrica durante un periodo de tiempo largo (más de 1 mes), asegúrese de que la batería interna y el range extender están cargados aproximadamente al 60 %. Después de 6 meses, compruebe el estado de carga o el LED de estado de carga en el cuadro de mandos.

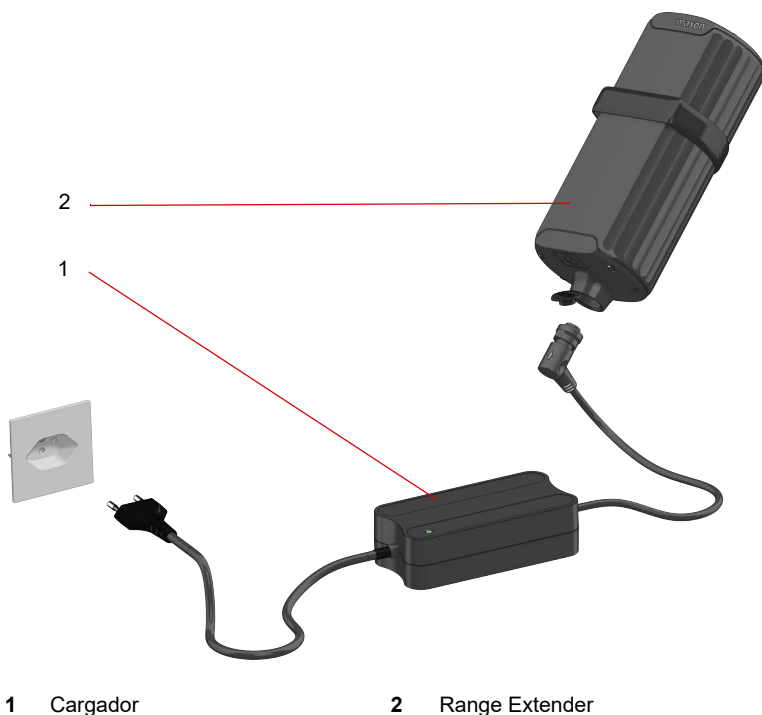


Abbildung 5-18 BIKEDRIVE AIR | Esquema de carga

4.9 IMPORTANTE INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA PARA EL RANGE EXTENDER



Importante: lea las indicaciones de seguridad y advertencia.



ADVERTENCIA: Durante la marcha con un Range Extender, el cable del Range Extender debe estar siempre enchufado y bloqueado en la toma de carga de la bicicleta. Un cable suelto puede causar daños en la bicicleta y en el Range Extender, y puede quedar atrapado por algún componente, lo que podría ocasionar la pérdida del control de la bicicleta y provocar una caída.



ATENCIÓN: La suciedad acumulada puede hacer que sea difícil girar la palanca de bloqueo del conector macho del Range Extender. Limpie el conector macho del Range Extender periódicamente con un paño húmedo y deje que se seque antes de usarlo.



ATENCIÓN: Para el montaje del portabidones, utilice únicamente los tornillos suministrados y el par de apriete especificado por el fabricante del cuadro. Los tornillos de mayor longitud pueden dañar el Range Extender.



ADVERTENCIA: Si se utiliza un portabidones no especificado, el Range Extender puede soltarse y caerse. Esto puede causar daños en la bicicleta y en el Range Extender, y puede ocasionar la pérdida del control de la bicicleta y provocar una caída.



GENERALIDADES:

- Solo está permitido utilizar el Range Extender para su uso previsto.
- El Range Extender no se debe desarmar, abrir ni trocear.
- El Range Extender no debe exponerse al calor ni al fuego. Debe evitarse la radiación solar directa y continua. No deje la bicicleta dentro de un vehículo o lugar similar en el que haya una temperatura interior superior a los 60 °C.
- El Range Extender no debe arrojarse al fuego.
- No caliente ninguna parte del Range Extender, por ejemplo con un soldador eléctrico u otra fuente de calor.
- No sumerja el Range Extender en agua.
- Retire el Range Extender antes de limpiar la bicicleta.
- Limpie el Range Extender con un trapo húmedo.
- El Range Extender no debe cortocircuitarse.
- No pise el Range Extender ni lo arroje.
- No perforo la batería con un objeto cortante como una aguja o un destornillador.
- Si hay una fuga en una de las celdas, el líquido que salga no debe entrar en contacto con la piel o los ojos. Si se produce un contacto, lave la zona afectada con agua abundante y acuda a un médico.
- No utilice un Range Extender dañado o deformado.
- Utilice los tornillos originales suministrados por el fabricante para el portabidones. Si se utilizan tornillos más largos, la batería puede resultar dañada.
- No meta el Range Extender en un horno microondas, un secador o un recipiente de alta presión.



TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO:

- *El Range Extender debe guardarse fuera del alcance de los niños.*
- *Almacene el Range Extender a baja temperatura (se recomienda una temperatura inferior a 20 °C) y baja humedad del aire en un lugar en el que no haya polvo ni una atmósfera de gases corrosivos.*
- *Cargue el Range Extender cada 6 meses a >50 % del estado de carga.*
- *Es peligroso guardar uno o varios Range Extenders en una caja o un cajón, ya que podrían cortocircuitarse entre sí o debido a otros materiales conductos.*
- *No guarde el Range Extender en un bolsillo o una bolsa junto con otros objetos metálicos como llaves, collares, horquillas para el pelo, monedas o tornillos.*
- *No deben transportarse paquetes aplastados, perforados o rotos. Tales paquetes deben aislarse hasta que el remitente haya dado instrucciones para inspeccionar y, en su caso, volver a empaquetar el producto.*



FUNCIONAMIENTO:

- *Antes de su uso debe cargarse el Range Extender. Siempre debe utilizarse el cargador adecuado. Deben respetarse las indicaciones del fabricante y la información de las instrucciones del dispositivo para la carga correcta.*



CARGA:

- *Solo deben utilizarse los cargadores previstos especialmente para su uso con los dispositivos en cuestión.*
- *El uso de un cargador no adecuado puede causar fallos de funcionamiento y acortar la vida útil de la batería. También existe el peligro de incendio y explosión.*
- *Si las conexiones del Range Extender se ensucian, deben limpiarse con un paño limpio y seco.*
- *El proceso de carga finaliza automáticamente en cuanto el Range Extender se ha cargado completamente. Por ello, es imposible que se produzca una sobrecarga.*
- *No cargue el Range Extender durante mucho tiempo si no se utiliza.*
- *No cargue el Range Extender durante más de 24 horas.*
- *Si ha finalizado el proceso de carga, se recomienda separar primero el cargador de la toma de red y después del Range Extender.*
- *Durante el proceso de carga, no exponga el cargador a la humedad (agua, lluvia, nieve).*
- *Nunca realice el proceso de carga en interiores en los que pueda depositarse humedad en el cargador.*
- *Tenga cuidado con la condensación. Si el cargador se lleva de un espacio frío a uno caliente, puede formarse agua condensada. En este caso, antes de utilizar el cargador debe esperarse hasta que se haya evaporado el agua condensada. Esto puede tardar horas.*

- *Nunca transporte el cargador sujetándolo por el cable de red o el cable de carga.*
- *Nunca tire del cable de red para separar el cargador de la toma de red.*
- *No someta los cables ni los conectores a presión alguna. Si los cables se estiran o doblan en exceso, si un cable queda aprisionado entre una pared y el marco de una ventana o si se colocan objetos pesados sobre un cable o un conector, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.*
- *Tienda el cable de red y el cable de carga de manera que nadie puede pisarlos ni tropezar con ellos, y de manera que no se vean sometidos a otras influencias o cargas perjudiciales.*
- *No haga funcionar el cargador si el cable de red, el cable de carga o los conectores montados en los cables están dañados. Las piezas dañadas deben ser sustituidas inmediatamente por un distribuidor especializado.*
- *No utilice ni desarme el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído al suelo o ha sufrido daños de otro tipo. Lleve el cargador a un distribuidor autorizado para su reparación.*
- *El cargador no debe ser utilizado por niños pequeños.*
- *No desarme ni modifique el cargador.*
- *No cubra el cargador durante el proceso de carga ni coloque objeto alguno sobre él.*
- *Nunca cortocircuite los polos del conector de carga con objetos metálicos.*
- *Asegúrese de que el conector de red esté bien insertado en la toma de red.*
- *No toque los conectores con las manos húmedas.*
- *Finalice la carga del Range Extender si el proceso de carga no se ha completado en el tiempo especificado.*
- *Deje de utilizar el Range Extender si este se calienta en exceso o si cambia de color o de forma.*
- *Aléjese inmediatamente del fuego si detecta una fuga o un olor desagradable. Si la piel o la ropa entran en contacto con líquidos, límpielas inmediatamente con agua dulce.*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

5 MANTENIMIENTO

Para preservar la funcionalidad y la seguridad de la bicicleta eléctrica, debe realizarse un mantenimiento periódico. Antes de cada medida de mantenimiento, tenga en cuenta las indicaciones del fabricante de la bicicleta.



Encargue los trabajos de mantenimiento de su sistema BIKEDRIVE AIR a un distribuidor autorizado.

5.1 Después de un accidente



Si el sistema motor (cables, motor, batería) muestra daños visibles debido a un accidente, existe el peligro de descarga eléctrica.

- Encargue a un distribuidor autorizado que compruebe el sistema motor.

5.2 Batería

La batería es una pieza de desgaste, ya que envejece con el tiempo o, de forma acelerada, por el uso. La vida útil de la batería depende de los siguientes factores:

Esfuerzo

Una elevada demanda de potencia al motor (pedaleo enérgico, niveles de asistencia elevados) acortan la vida útil de la batería.

TEMPERATURA AMBIENTE PARA EL ALMACENAMIENTO

Las temperaturas superiores a los 30 °C o la exposición de la bicicleta eléctrica con la batería a la radiación solar directa acortan la vida útil de la batería. Un almacenamiento a una temperatura entre +10 °C y +20 °C alarga su vida útil.

Estado de carga para el almacenamiento

Si la batería se almacena con un estado de carga del 60 %, esto permite alcanzar la máxima vida útil. Si, por el contrario, se almacena la batería en estado completamente cargado o descargado, la vida útil se acorta.

Si no desea utilizar su bicicleta eléctrica durante un largo período de tiempo (> 1 mes), asegúrese de que la batería esté cargada a aproximadamente el 60 %. Después de 6 meses, compruebe el estado de carga en el panel de instrumentos. Si el panel de instrumentos muestra una carga inferior al 60 %, recargue la batería hasta el 60 %.

Si no utiliza su bicicleta eléctrica durante un periodo de tiempo largo (más de 1 mes), asegúrese de que la batería interna y el range extender están cargados aproximadamente al 60 %.



Si la batería se almacena completamente cargada o descargada, puede resultar dañada.

5.3 Guías de cables



Cableado en el BIKEDRIVE AIR

- *Las guías de cables deben ser lisas y no tener bordes cortantes.*
 - *Los cables deben estar protegidos para que no puedan entrar en contacto con rebabas, aletas de refrigeración u otros bordes cortantes similares, ya que esto podría dañar su aislamiento.*
 - *Debe evitarse de forma efectiva que los cables entren en contacto con piezas en movimiento. Los cables no deben doblarse ni aplastarse.*
 - *Utilice únicamente los cables y conectores originales suministrados.*
-

6 LIMPIEZA Y CUIDADO

En caso necesario, la bicicleta con el sistema BIKEDRIVE AIR puede limpiarse con agua (¡pero no con un chorro de agua!) y una esponja o un cepillo blandos.

Todos los componentes de la bicicleta eléctrica y del sistema motor deben mantenerse en estado limpio. Especial cuidado debe prestarse a los contactos e interfaces entre Range Extender, la batería y la toma de carga. Estos puntos deben secarse completamente antes de cada uso. Cuando no se utiliza, la toma de carga debe siempre cerrarse.



Nunca utilice un limpiador de alta presión.

En su lugar, utilice para la limpieza un paño ligeramente húmedo. Asegúrese de que ningún componente eléctrico ni la toma de carga entren en contacto con el agua durante la limpieza. Para ello, antes de la limpieza deben cerrarse todas las tapas abiertas. Para información adicional acerca de la limpieza de su bicicleta, consulte a su distribuidor autorizado.



Medidas de precaución para la conexión de carga

- *Cierre la tapa de la conexión de carga después de cada proceso de carga. La conexión de carga solo debe abrirse para conectar un cargador o un Range Extender.*
 - *No utilice el conector de carga si está mojado o sucio. Antes de utilizarlo, limpie el conector con un paño seco. Tenga cuidado con la condensación.*
 - *El sistema de conector de carga no funciona si está mojado.*
-

•• página dejada intencionalmente en blanco ••

7 TRANSPORTE

Para evitar daños a la bicicleta con el sistema BIKEDRIVE AIR durante su transporte en el exterior de un vehículo, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:



Si la bicicleta se transporta en el exterior de un vehículo a altas velocidades cuando llueve, es posible que entre agua en la bicicleta eléctrica.

- *Desmonte y retire el Range Extender (dispositivo amplificador de la autonomía) y cierre la toma de carga.*



La bicicleta con el sistema BIKEDRIVE AIR plantea requisitos especiales a portabicicletas traseros o de techo para vehículos. ¡Los portabicicletas inadecuados pueden romperse durante la conducción o no asegurar de forma fiable la bicicleta eléctrica!

- *Compruebe la capacidad de carga del techo de su vehículo en el manual de instrucciones del vehículo y la capacidad de carga del portabicicletas para vehículos en el manual de instrucciones del portabicicletas.*



Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación de materiales peligrosos. Los usuarios privados pueden transportar la batería por carretera sin condiciones. Para el transporte comercial o el transporte por parte de terceros (por ejemplo, una empresa transportista) debe respetarse la normativa nacional para el embalaje y el etiquetado. En caso necesario, consulte con expertos en materiales peligrosos para preparar correctamente el paquete para el envío.

•• página dejada intencionalmente en blanco ••

8 RESPONSABILIDAD POR DEFECTOS

La ley especifica una responsabilidad de 24 meses por defectos, la cual comienza con el día de la compra.

Para reclamar responsabilidad por defectos debe presentarse la factura original.

Usted tiene derecho a la garantía bajo las siguientes condiciones:

- Hay un defecto de fabricación o de material.
- El daño reclamado ya existía en el momento de la entrega.
- La modificación del producto no tuvo lugar debido a desgaste inherente al uso o a envejecimiento.
- Embalaje de envío

De la garantía están excluidos:

- Todas las piezas de desgaste, siempre que no se trate de defectos de producción o material
- Daños causados por un uso diferente al previsto o por la inobservancia de las advertencias
- Daños causados por la inobservancia del procedimiento descrito en el capítulo «Mantenimiento»
- Daños causados por herramientas de reparación inadecuadas y por un cuidado insuficiente
- Daños causados por el uso de piezas usadas
- Daños causados por el montaje posterior de equipamiento no de serie y por modificaciones técnicas

•• página dejada intencionalmente en blanco ••

9 ELIMINACIÓN



Las baterías y pilas usadas de bicicletas eléctricas no deben eliminarse con los residuos domésticos, ya que estos podrían inflamarse. Por ello, deben eliminarse adecuadamente. Las baterías usadas pueden devolverse de forma gratuita. ¡Ayúdanos a reciclar!

9.1 Información general/instrucciones para la eliminación

El BIKEDRIVE AIR contiene baterías de iones de litio con alta eficiencia y larga vida útil. Pueden recargarse innumerables veces y, en función de su uso, no alcanzan el final de su vida útil hasta después de varios años. Sin embargo, esta vida útil depende en gran medida de la regularidad del uso y de su manipulación. Con una manipulación correcta es posible influir positivamente en la vida útil. Después de finalizada la vida útil, la batería no es defectuosa, sino que simplemente ya no ofrece el rendimiento deseado. La capacidad de la batería de la bicicleta eléctrica disminuye cada año en un determinado porcentaje. Esto reduce la autonomía de una carga. Por ello, el final de la vida útil de la batería es también una apreciación personal.

9.1.1 Reciclaje

Cuando la batería ha alcanzado el final de su vida útil, debe eliminarse de la forma correspondiente. Deseamos pedir a los usuarios de nuestro sistema de bicicleta eléctrica que, en caso de que las baterías estén estropeadas o ya no funcionen correctamente, acudan a un comercio especializado que se ocupe de realizar una eliminación correcta. Siempre es válido: Para los propietarios de bicicletas eléctricas, las devoluciones, y con ello el reciclaje, son gratuitas. Con un reciclaje adecuado se ahorran recursos y los valiosos materiales regresan al ciclo de material. La batería nunca debe desmontarse por cuenta propia. Encargue esto siempre a un comerciante especializado.

9.2 Responsabilidad

El responsable del reciclaje es el fabricante de la batería. Sin embargo, en cuanto la bicicleta eléctrica cruza una frontera nacional, el importador (en países que no sean Suiza, nosotros, es decir, el fabricante o distribuidor de la bicicleta) se convierte automáticamente en el fabricante. En otros países de la Unión Europea, ofrecemos el mejor apoyo posible a los fabricantes de la bicicleta eléctrica.

9.2.1 Segundo uso

Nuestras baterías están concebidas y certificadas para su uso en bicicletas eléctricas. No podemos garantizar un funcionamiento fiable en otros ámbitos de aplicación.

9.3 Eliminación

Los cargadores, accesorios y embalajes deben ser reciclados de forma respetuosa con el medio ambiente. ¡No tire los cargadores a los residuos domésticos!

9.3.0.1 Solo para países de la Unión Europea:

De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su aplicación en el derecho nacional, los cargadores que ya no funcionan deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

| | | |
|----------------|--|----|
| Abbildung 4-1 | BIKEDRIVE AIR componentes | 9 |
| Abbildung 4-2 | BIKEDRIVE AIR unidad motriz | 11 |
| Abbildung 4-3 | BIKEDRIVE AIR POWERTAB. | 12 |
| Abbildung 4-4 | BIKEDRIVE AIR batería BX250I. | 12 |
| Abbildung 4-5 | BIKEDRIVE AIR Range Extender BX250E. | 13 |
| Abbildung 4-6 | BIKEDRIVE AIR cargador. | 14 |
| Abbildung 4-7 | BIKEDRIVE AIR toma de carga | 15 |
| Abbildung 4-8 | BIKEDRIVE AIR distancia del sensor de velocidad | 16 |
| Abbildung 4-9 | BIKEDRIVE AIR, interruptor remoto para bicicleta de montaña | 16 |
| Abbildung 4-10 | BIKEDRIVE AIR interruptor remoto para bicicletas de ruta o de gravel | 17 |
| Abbildung 4-11 | BIKEDRIVE AIR Módulo de luz. | 17 |
| Abbildung 4-12 | BIKEDRIVE AIR Montaje del soporte para el Range Extender. | 18 |
| Abbildung 4-13 | BIKEDRIVE AIR Montaje de los tornillos del Range Extender | 18 |
| Abbildung 5-14 | BIKEDRIVE AIR POWERTAB. | 22 |
| Abbildung 5-15 | BIKEDRIVE AIR Esquema de carga. | 25 |
| Abbildung 5-16 | BIKEDRIVE AIR Range Extender Componentes | 30 |
| Abbildung 5-17 | BIKEDRIVE AIR Range Extender | 34 |
| Abbildung 5-18 | BIKEDRIVE AIR Esquema de carga. | 35 |

ÍNDICE DE TABLAS

| | | |
|-------------|--|----|
| Tabelle 4-1 | Datos técnicos de la unidad motriz | 11 |
| Tabelle 4-2 | Datos técnicos del POWERTAB | 12 |
| Tabelle 4-3 | Datos técnicos de la batería BX250I | 13 |
| Tabelle 4-4 | Datos técnicos del Range Extender BX250E | 13 |
| Tabelle 4-5 | Datos técnicos del cargador | 14 |
| Tabelle 4-6 | Datos técnicos del módulo de luz | 17 |
| Tabelle 5-7 | Datos técnicos de la batería | 25 |

••página dejada intencionalmente en blanco••

© 2023 maxon. Todos los derechos reservados. Sin autorización expresa por escrito está prohibida cualquier utilización, especialmente la reproducción, edición, traducción y copia (contacto: maxon international ag, Brünigstrasse 220, CH-6072 Sachseln, +41 41 666 15 00, www.maxon-group.com). Las infracciones serán perseguidas por el derecho civil y penal. Las marcas nombradas pertenecen al respectivo propietario y están protegidas por el derecho de marcas. Reservado el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso.